



DC UNIVERSE  
**REBIRTH**

8

# BATMAN



RATED T TEEN DCCOMICS.COM DEC 2016

ORLANDO  
KING  
ROSSMO  
PLASCENCIA

دورنامه

dorname.ir

کاری از: کیوان داوند

Night OF THE MONSTER MEN Part 4





DC UNIVERSE

REBIRTH

8

# BATMAN



TSALB 2016

RATED T TEEN DCCOMICS.COM DEC 2016

ORLANDO  
KING  
ROSSMO  
PLASCENCIA

شعبه انیسلسن هاری هیولایی (تسلسلہ ۱)



# BATMAN IN... Night of the Monster Men Part 4

کاتهام سیتی.  
منطقه برنی.

بتمن! اون اندازه  
یه ساختمونه... نمی تونی  
تنهایی باهاش بجنگی! من  
هم آماده می شم...

سرت به  
کار خودت باشه دوک.  
حمایت لجستیک... تو چشم  
و گوش غار هستی.

تو به من  
نیاز داری. اوضاع داره  
از کنترل خارج می شه.

چرا  
اینو  
می گی؟

چشم و گوش  
آقای توماس. چی  
می بینی؟

STORY  
TOM KING &  
STEVE ORLANDO

SCRIPT  
STEVE ORLANDO

ART  
RILEY ROSSMO

COLORS  
IVAN PLASCENCIA

LETTERS  
DERON BENNETT

COVER  
YANICK PAQUETTE &  
NATHAN FAIRBAIN

VARIANT COVER  
TIM SALE &  
BRENNAN WAGNER

ASSOCIATE EDITOR  
REBECCA TAYLOR

EDITOR  
MARK DOYLE

SPECIAL THANKS TO  
TIM SEELEY,  
SCOTT SNYDER &  
JAMES TYNION IV

BATMAN CREATED BY  
BOB KANE  
WITH BILL FINGER





بت وومن  
می خواد پرتاب  
شدن تو رو ببینه.

تاب خوردن  
بتمن در ارتفاع  
صد فوتی. اون موتور  
جنگی پرواز  
نمی کنه.

هنوز کار  
اصلی شروع نشده.  
اقتضاء میدانی.

با وجود من  
بتمن تو میدون مبارزه  
تنها نیست؟ عملکرد  
ما چگونه؟

### غارهای پارک ایالتی الکساندر اولسن



"ارتباط کامپیوتری با  
اسپیولر و اورفن هنوز  
غیرممکنه."

منورهای  
بیشتری کار  
بذار!

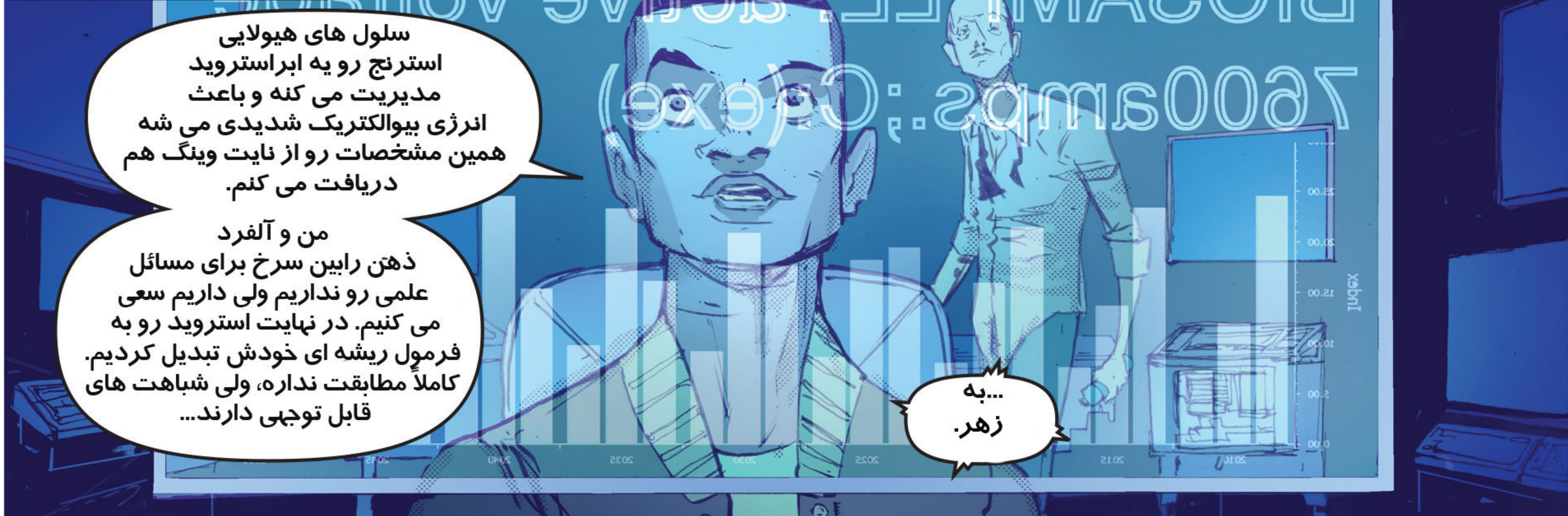


صدای فریادهایی  
که از بلک گیت به  
گوش می رسید، خاموش  
شده ولی نایت وینگ و  
گاتهام گرل جواب  
نمی دن.

سیستم  
مانیتورینگ زیستی  
نایت وینگ... ضربان قلبش  
افزایش زیادی رو نشون می ده.  
یه مشکلی براشون پیش اومده  
بتمن.

به پیش  
از این نیاز  
دارم دوک.

### غار خفاشی



سلول های هیولایی  
استرنج رو یه ابراستروید  
مدیریت می کنه و باعث  
انرژی بیوالکتریک شدیدی می شه  
همین مشخصات رو از نایت وینگ هم  
دریافت می کنم.

من و آلفرد  
ذهن رایین سرخ برای مسائل  
علمی رو نداریم ولی داریم سعی  
می کنیم. در نهایت استروید رو به  
فرمول ریشه ای خودش تبدیل کردیم.  
کاملاً مطابقت نداره، ولی شباهت های  
قابل توجهی دارند...

به...  
زهر.





بین.  
استرنج سایکوپایرت  
رو با بین در ازای زهر  
تبادل کرد.

هیولاهای  
اون بوجود  
اومدند بدلیل...  
بهننگ.

بتمن!  
<ز زک> ارتباط  
قطع شد...صدامو  
<ز زک> می شنوی؟

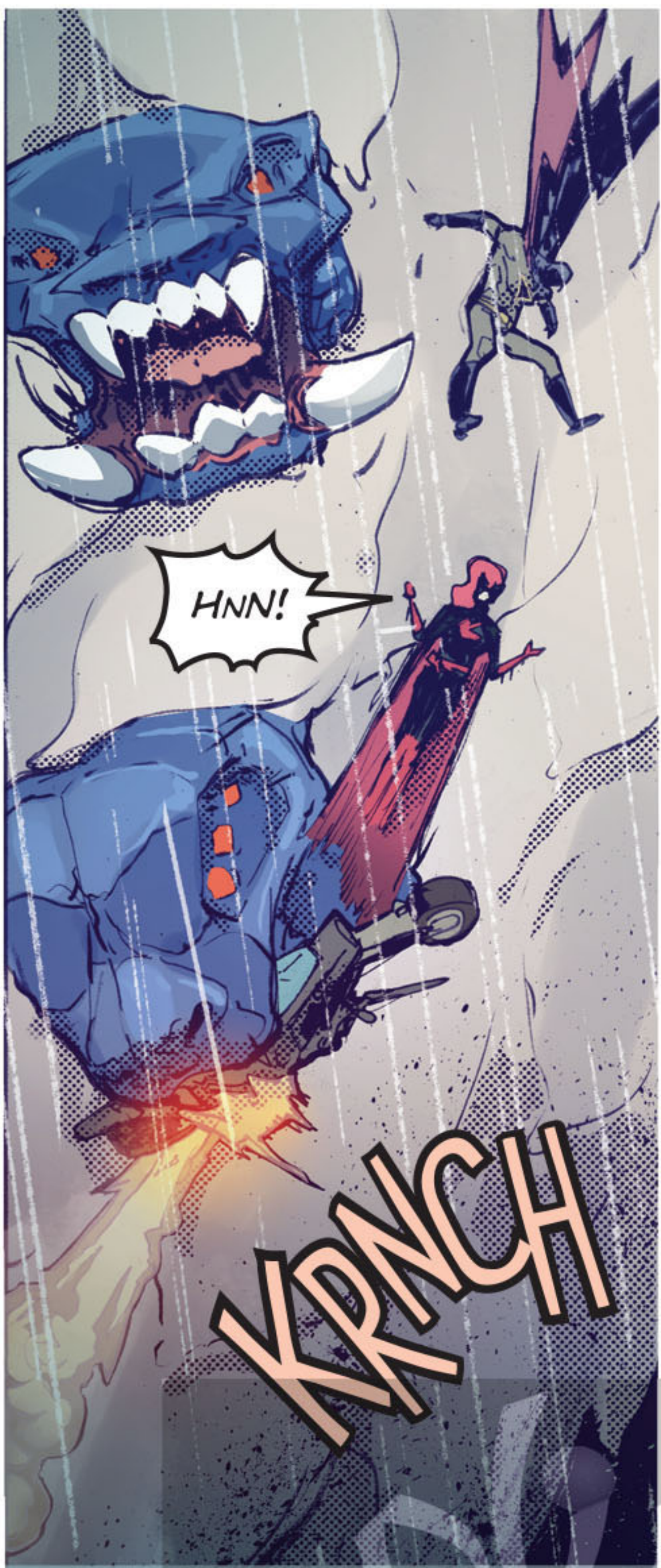


اون هیولا  
بتمن رو پرتاب  
کرد، الان تو  
هواست.



من هم  
همینطور.

FWOOSH



HNN!

KRUNCH



خوبه. نقشه  
من الان تو دهن  
دوستمه.

یه نقشه  
داشتم.



# KRAKON

نجات تو  
یه امتیاز بود.

که من  
ازت نخواستم.

هه... لازم  
نبود. ما یه  
تیم هستیم.

# BRA-BOM

این...  
صدا... غیر  
ممکنه...

می شه. غار.  
دوربین های لئونیداس  
و کریگتون رو چک  
کنید.

"من نایت وینگ  
و گاتهام گرل رو  
پیدا کردم."









بت وومن  
نمی تونه برای همیشه  
با گاتهام گرل و نایت وینگ  
بجنگه. نه تا وقتی که  
هیولا هستند.

تا وقتی لازم  
باشه می جنگه  
آقای توماس.



صبر کن... هیولا  
داره به باغ های کایاما  
نزدیک می شه. از خیابون  
ادواردز به بعد تخلیه  
نشده!

به کایاما  
نمی رسه.

موتور...  
مانور پلی فیموس  
لازمه.



منبع تغذیه  
ایجاد خلا.  
نابودی.

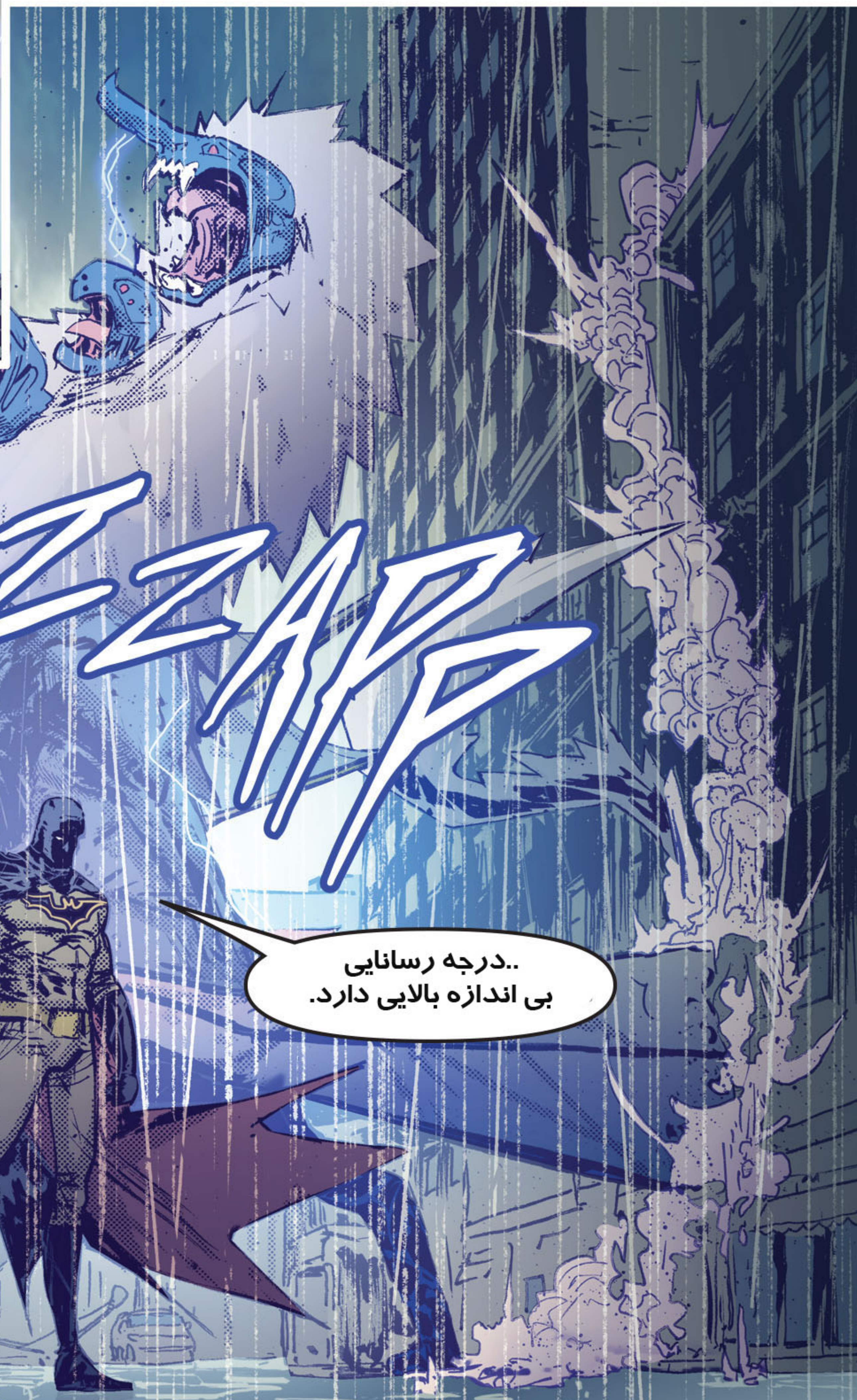
بروس!  
چیکار داری  
می کنی؟



اون موتور  
بدون بنزین هوشمند  
نمی تونه بیست دقیقه  
راه بره.

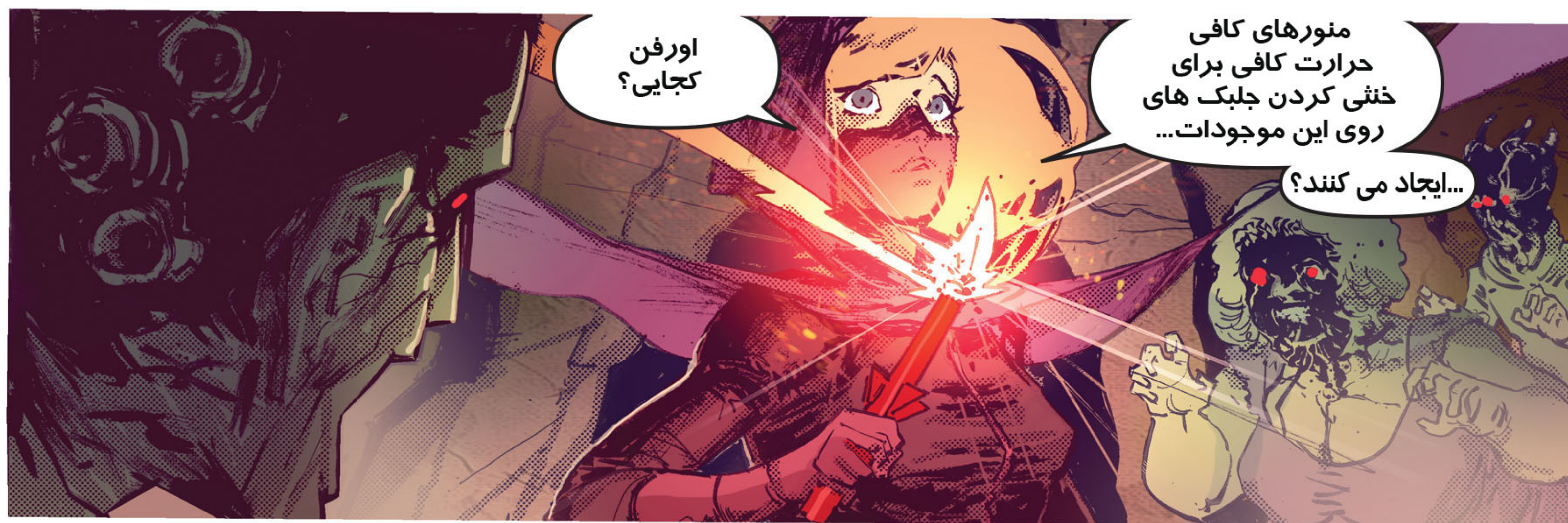
اقتضای  
فعالیت میدانی  
دوک، بنزین هوشمند  
ترکیبی از سیلیکات پالایش  
شده است.

این  
ترکیب...

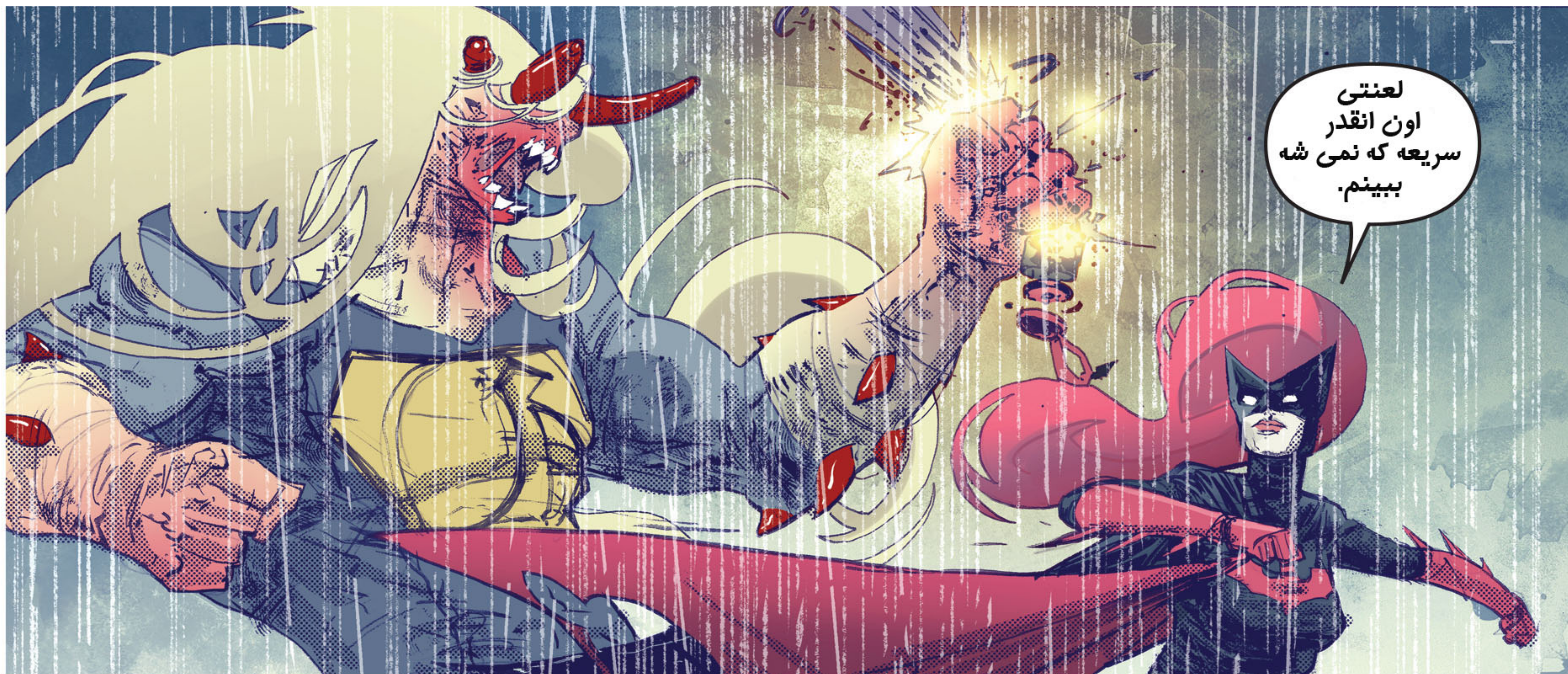


..درجه رسانایی  
بی اندازه بالایی دارد.









لعنتی  
اون انقدر  
سریعه که نمی شه  
ببینم.



پشتیبانی!

هیولا رو  
ساقط کردیم  
بت وومن. دارم  
میام.



بتمن. شاید بتونیم به  
نایت وینگ و گاتهام گرل  
کمک کنیم. و همه هیولاها رو  
متوقف کنیم. از اول دید اشتباهی  
به قضیه داشتیم.

مهارشون کنید.  
من دارم میام.

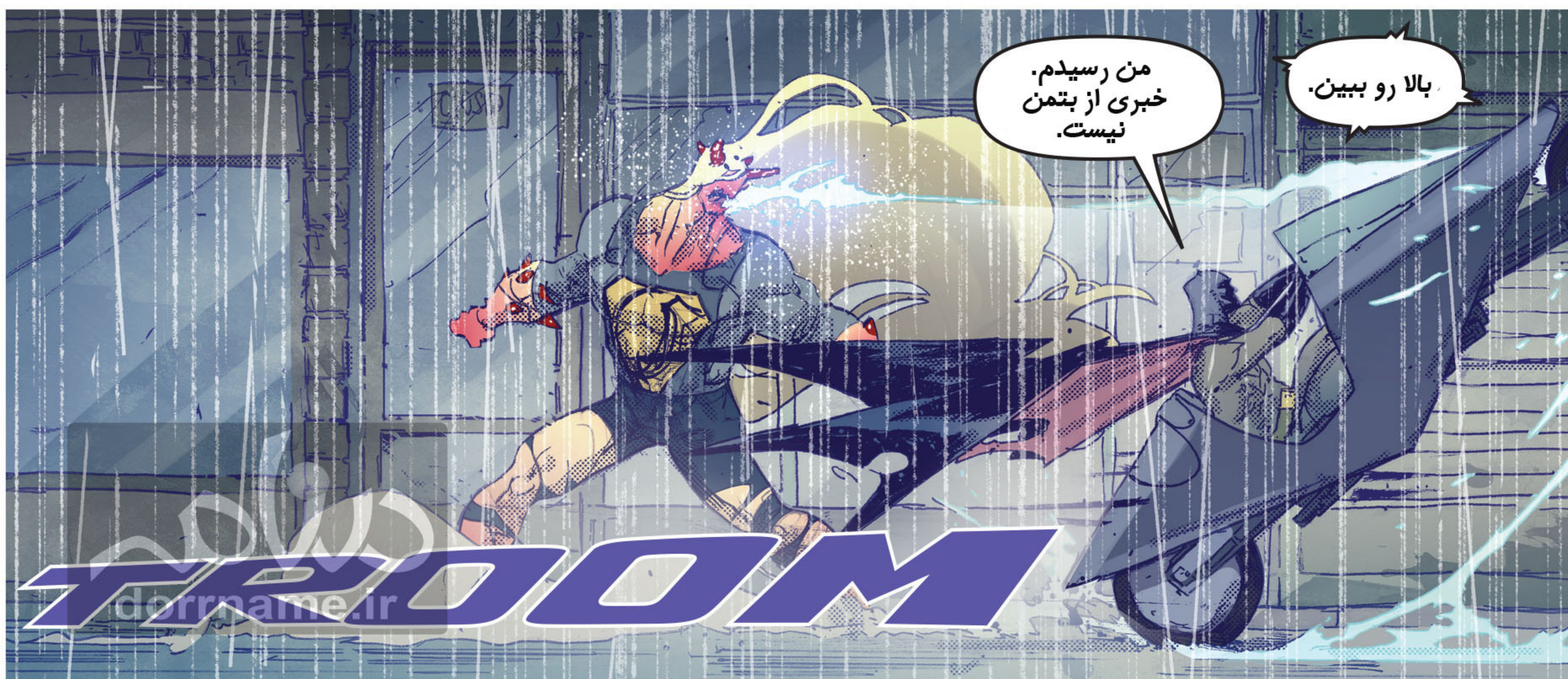
آلفرد می تونه  
با استفاده از درون ها  
تکنولوژی جدیدی بفرسته.  
بهمت گفتم تو غار بمون  
دوک.



فعلاً تو نمی تونی در این  
مورد نظر بدی بروس. گاتهام سیتی  
به من نیاز داره. کلر به  
من نیاز داره.

و می بینم که هنوز داری  
چرخه مبارزه رو انجام می دی.  
تنها چند دقیقه تا فروپاشی  
وقت داری.

چند ثانیه  
کافیه.



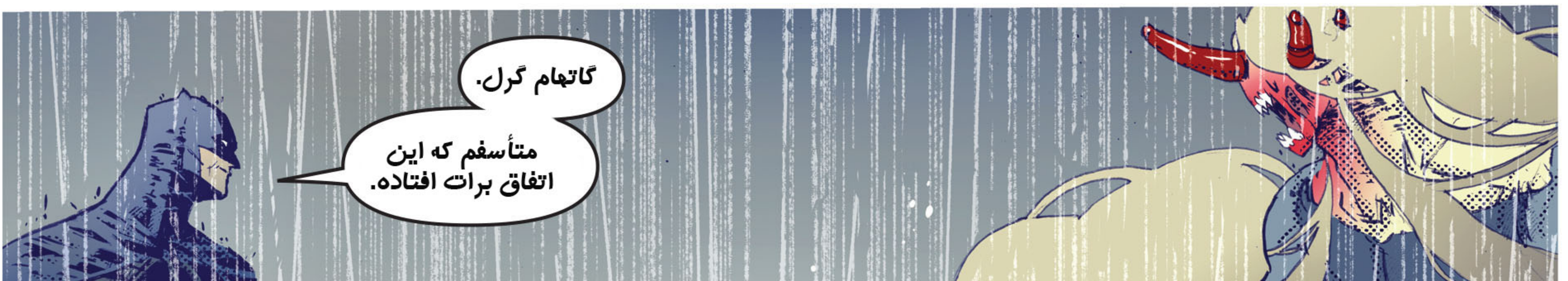
من رسیدم.  
خبری از بتمن  
نیست.

بالا رو ببین.





بر فراز  
خیابان ها با  
یک گریسان پرنده.



گاتهام گرل.

متأسفم که این  
اتفاق برات افتاده.



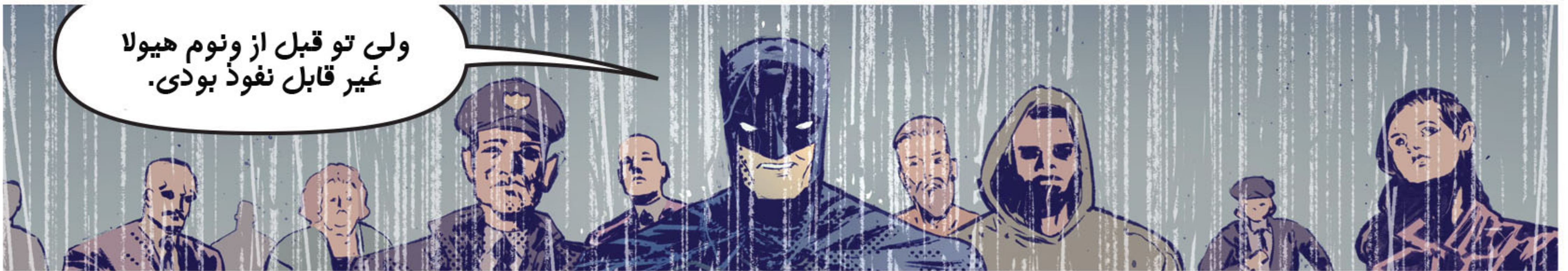
سایکوپایرت تو رو با ترس  
آلوده کرده. اون هیولایی که تو  
بلک گیته تو رو به این هیولا  
تبدیل کرده.

رد رابین. تو و برادرت.  
شما فقط می خواستید به مردم  
کمک کنید. به شهر کمک  
کنید.

من گذاشتم  
رد رابین رو بگیره.  
و برادرت رو.



قول می دام...  
نذارم تو رو هم از  
ما بگیره.



ولی تو قبل از ونوم هیولا  
غیر قابل نفوذ بودی.



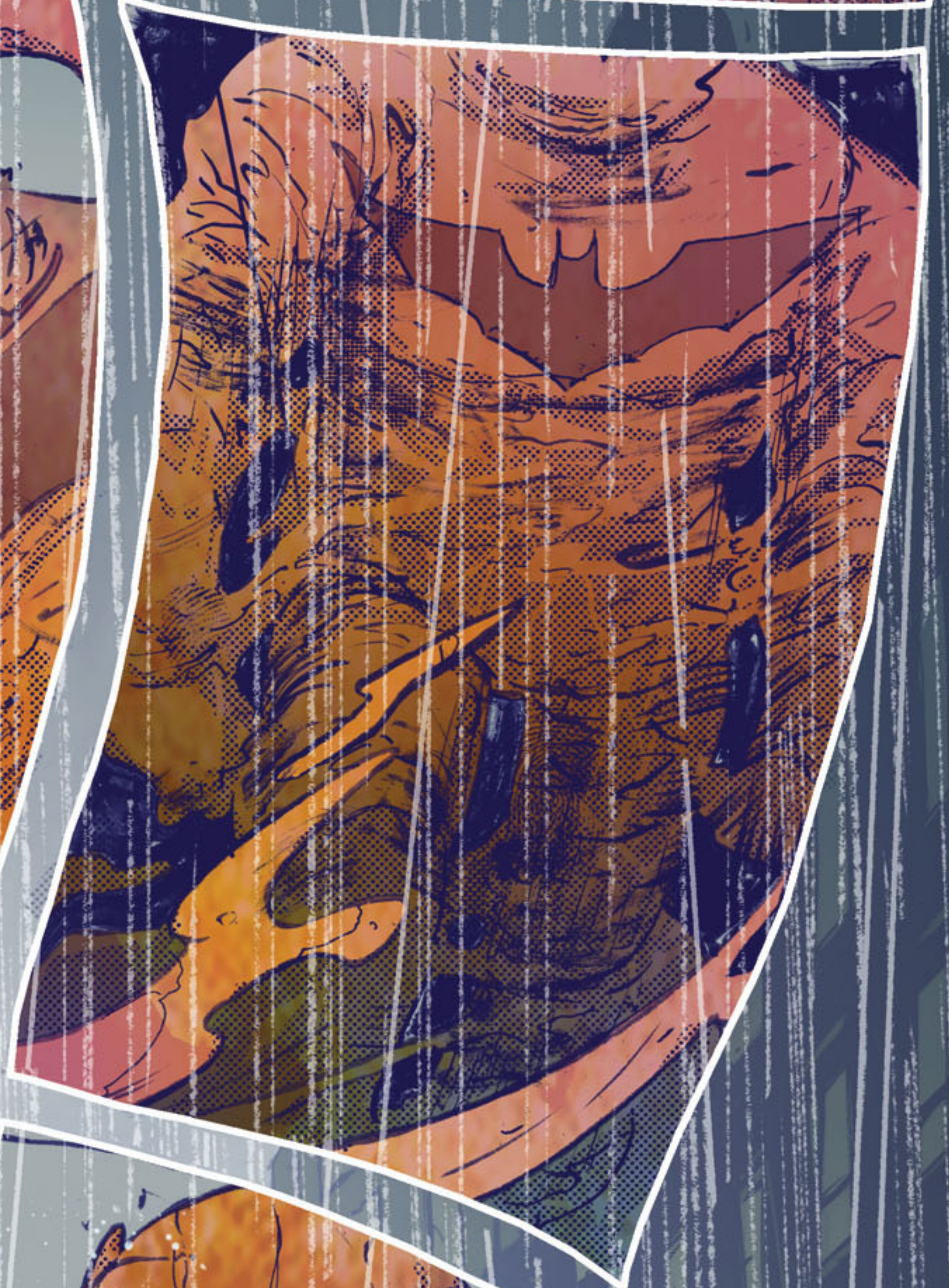
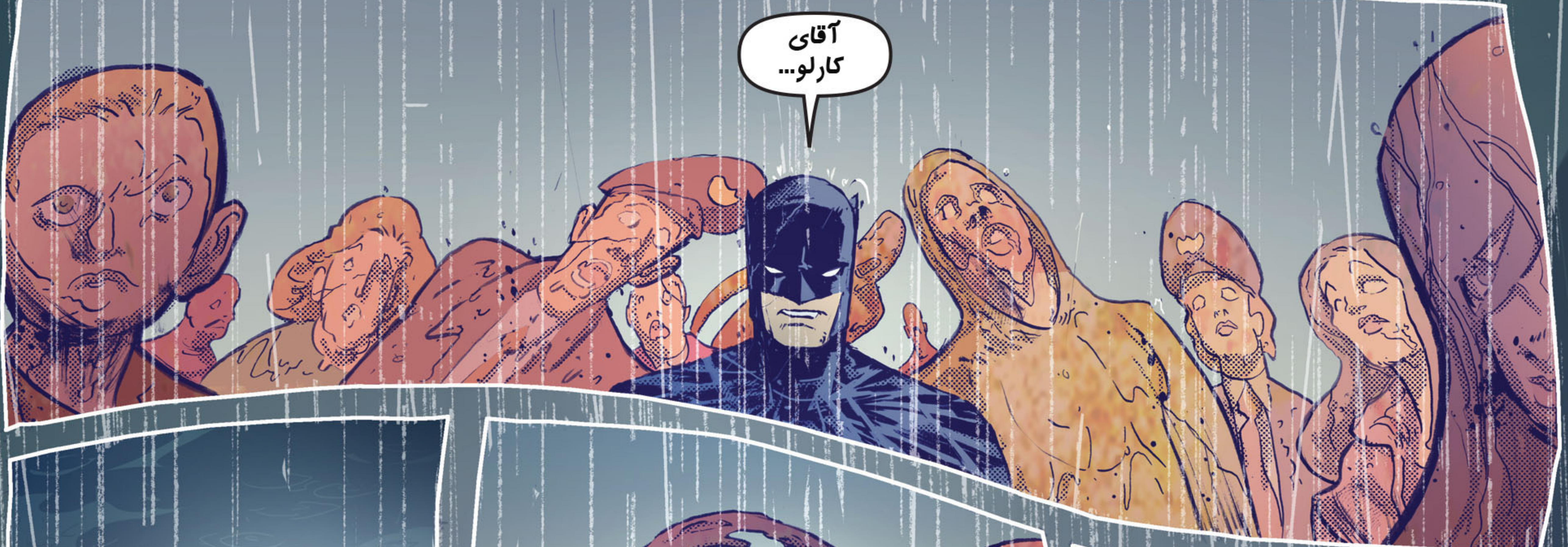
اگه چیزی که  
بهمش تبدیل شدی نتونم  
متوقف کنم، نمی تونم  
کمکت کنم.



خوشبختانه  
تنها نیومدم.



آقای  
کارلو...



از دیدنت  
به شکل کامل  
خوشحالم.



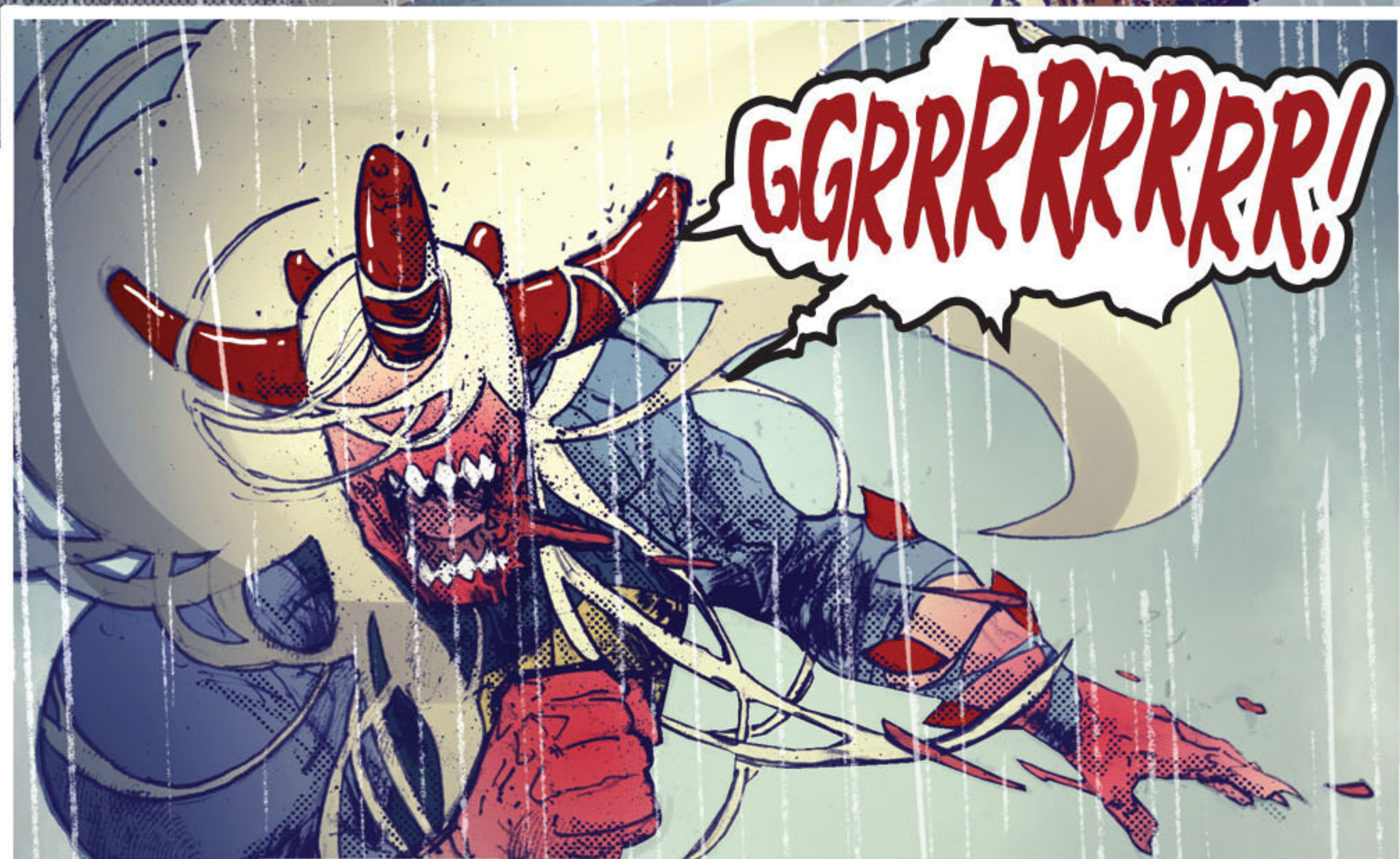
تا حالا این  
کارو نکردم بتمن.

مطمئنن کار  
می کنه؟



# BA-BOOM

تنها به  
راه برای پیدا  
کردنش هست.



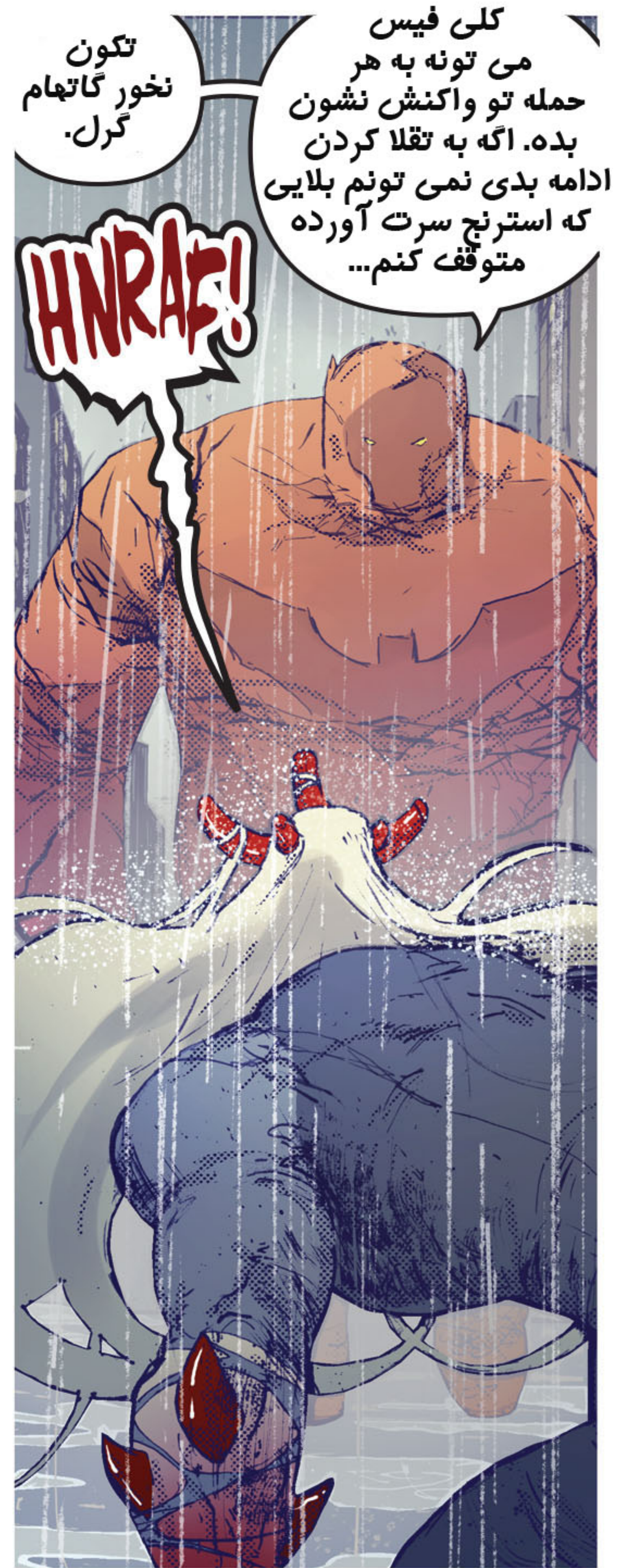
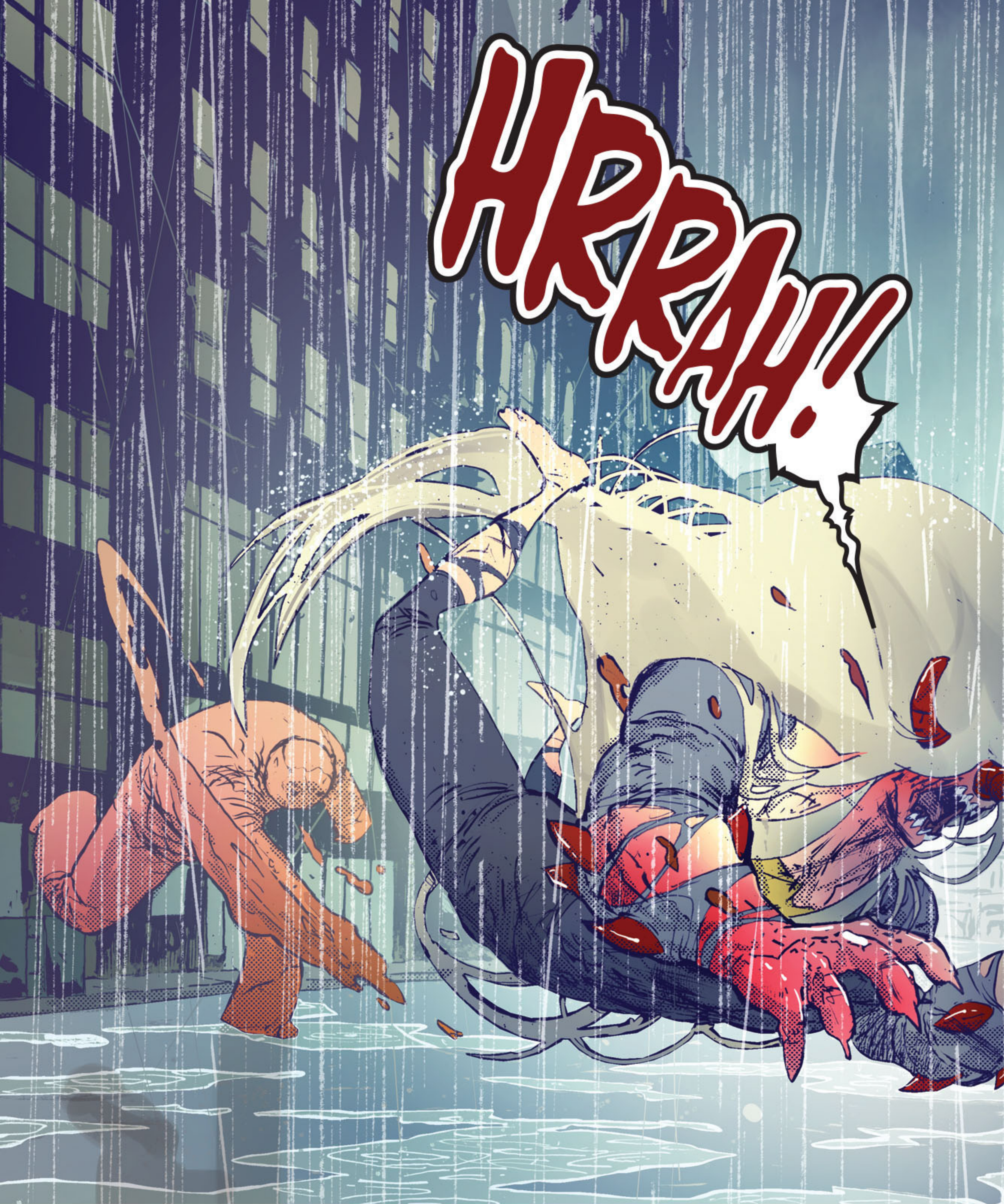
کلی فیس  
سریع!  
رهاش  
نکن.



حتماً رئیس.











از بتمن دور شو.

گفتم تو غار بمون.

ازت کسب اجازه نکردم.

من اونوقت متوجه نبودم گاتهام گرل. می دونم تو بلک گیت چه اتفاقی افتاده. سعی کردی کمک کنی. ولی مسائل از کنترل خارج شد.

اون هیولا روی تو و نایت وینگ منفجر شد. تو رو تغییر داد. هیچکدوم از اینا تقصیر تو نیست.

دوای تو دست منه. آرام باش کلر. می تونم این قضیه رو تموم کنم.

فقط قبل از اینکه کارمو بکنم منو نکش.





پارک ایالت الکساندر اولسن.

دارن نزدیک می شن.

می دونم کاس. به نظرم همه منورها رو بکار بگیریم.

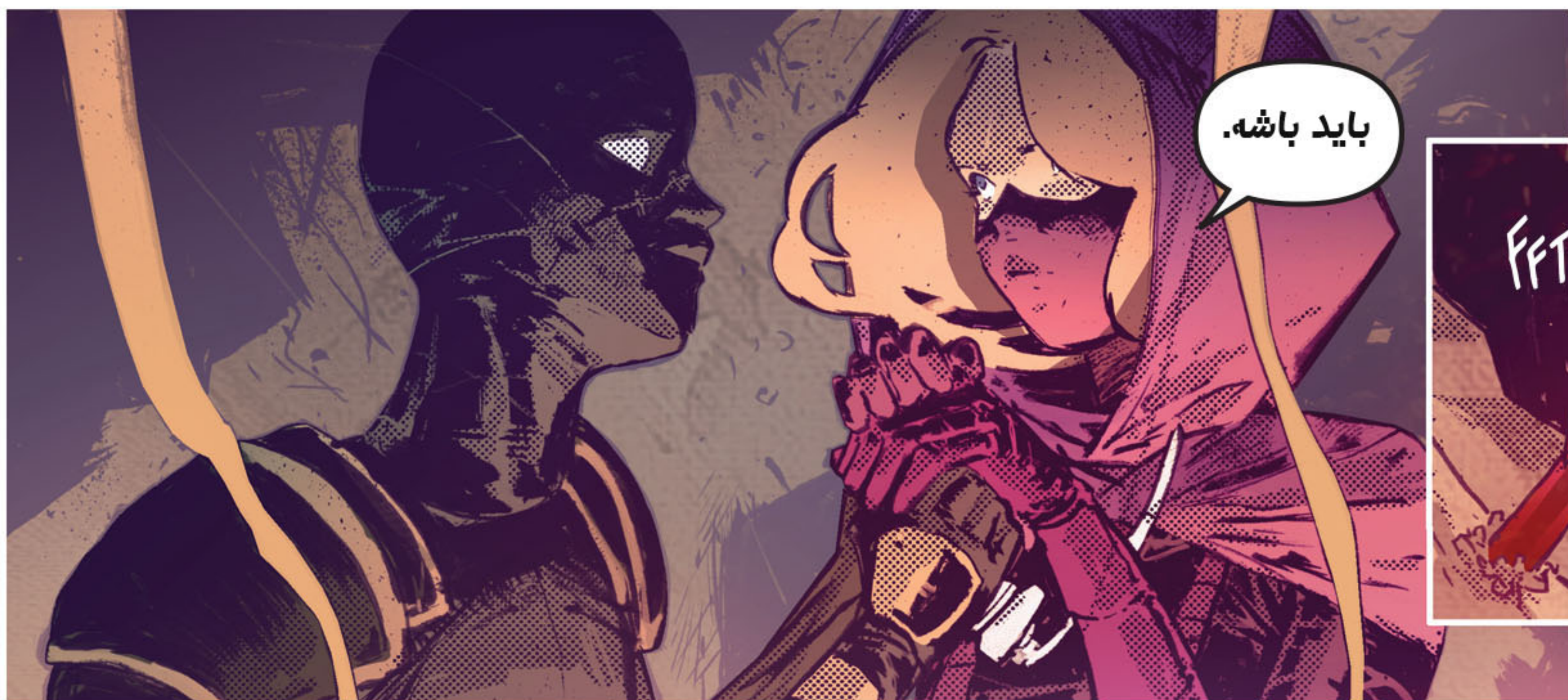
کافیه؟



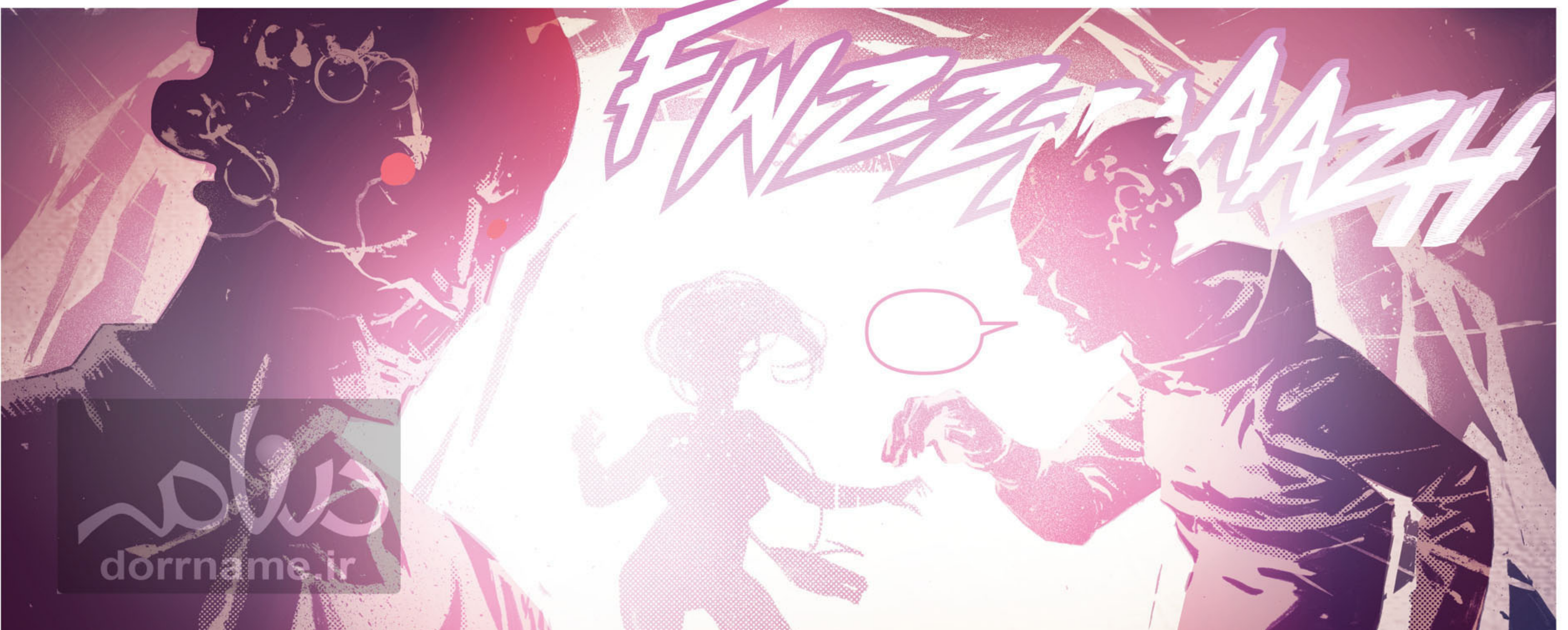
بذار ببینم. فضا محصوره. رطوبت بالاست. باید به دمای ۱۳۰ درجه برسیم تا تمام جلبک ها از بین برن. فقط برای چند ثانیه. قبل از اینکه آسیبی به مردم برسه. ممکنه نتیجه بده.

نتیجه می ده.

حق با تونه کاس.



باید باشه.



FWZZZ AAZZH





...چی؟ چه اتفاقی افتاد؟ اینا چی اند؟

ما کجاییم؟ یادم نمیداد اینجا اومده باشم.

هی! یه چیزی اون بالاست.



کمک کن بیان پایین!

...ممنونم. شما خیلی سختی کشیدید.

چه حسی داری؟



به نظرم خوبه. این ماده چی بوده؟

کجا داره می ره؟



یه نوع قارچ زنده و لزج که گرایش های ابتدایی رو تحریک می کنه. هیولاهای چهره های زیادی دارند. گاتهام تحت تهاجمه.

به ما حمله شده.



RRRUMMBLE

ولی تو از عهده اش براومدی. همه رو سوزوندی. همه چی تموم شده درسته؟



# سازمان

“...من اینطور  
فکر نمی‌کنم.”



کاتهام سیتی.  
باغ های کایاما.

NYRAF!

کاتهام گرل  
این کارو نکن!

برو  
پایین.  
حالا.

->gnk<-

بتمن!

متأسفم کله.  
ولی اگه این اثر  
کنه، همه چیز طرف  
یه دقیقه...

SHUKT

GRT?

...تموم می شه.





BRRRAAAAAAAAAAHHKK!







دو...  
دو که؟

خوبه  
کلر. حالت  
خوبه.



تنها چیزی که یادمه اینه  
که اون هیولا منفجر شد... بعدش  
...فقط افکار حیوانی. به کسی  
لطمه زدم؟

نه.  
همه خوبند.

و تو... منو  
درمان کردی؟

من متوجه شدم  
که از تکنولوژی استرنج  
می تونیم علیه خودش استفاده  
کنیم. سلول های جدید و برنامه ریزی  
شده جدید تزریق کنیم تا میزبان  
خنثی بشه... یا در مورد تو خروج  
از بدن میزبان.

تو از دست  
اونها آزاد  
شدی.



صبر کن...  
نایت وینگ اونجا  
با من بود.

تسلیم  
شو گریسان!



SKREEEE

=hrk=





بتمن به همه  
نقاط

من زخمی  
شدم. دارم سقوط  
می کنم. همه  
می شنوند؟

وقت  
عقب نشینیه  
نقشه اینه...

تسعت بعدی: شب انسلن هدی هیولایی (تسعت لا)